

陈 珊◎著

体育院校英语专业 创新型人才培养课程 改革与发展

 华东理工大学出版社
EAST CHINA UNIVERSITY OF SCIENCE AND TECHNOLOGY PRESS

陈 珊◎著

体育院校英语专业 创新型人才培养课程 改革与发展

 华东理工大学出版社
EAST CHINA UNIVERSITY OF SCIENCE AND TECHNOLOGY PRESS
· 上海 ·

图书在版编目(CIP)数据

体育院校英语专业创新型人才培养课程改革与发展/陈珊著. —上海:
华东理工大学出版社, 2013. 4

ISBN 978-7-5628-3501-1

I. 体... II. 陈... III. ①体育院校-英语-专业人才-人才培养-研究-
中国②体育院校-英语-课程改革-中国 IV. H319.1

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2013)第 047440 号

体育院校英语专业创新型人才培养课程改革与发展

陈珊著

责任编辑 / 信艳

责任校对 / 金慧娟

封面设计 / 戚亮轩

出版发行 / 华东理工大学出版社有限公司

地 址: 上海市梅陇路 130 号, 200237

电 话: (021)64250306(营销部)
(021)64252710(编辑室)

传 真: (021)64252707

网 址: press.ecust.edu.cn

开 本 / 890mm×1240mm 1/32

印 张 / 6.875

字 数 / 190 千字

版 次 / 2013 年 4 月第 1 版

印 次 / 2013 年 4 月第 1 次

书 号 / ISBN 978-7-5628-3501-1

定 价 / 36.00 元

联系我们: 电子邮箱 press@ecust.edu.cn

官方微博 e.weibo.com/ecustpress

淘宝网 <http://shop61951206.taobao.com>



目 录

绪 论

1. 体育院校开设英语专业的背景	1
2. 体育院校开设英语专业的意义	4
3. 体育院校英语专业的困惑	5
4. 研究思路、意义和方法	7
4.1 研究思路	7
4.2 研究意义	8
4.3 研究方法	8
5. 结构与内容	9

第 1 章 体育英语定义及研究现状

1. “体育英语”定义	11
1.1 运用 ESP 理论定义“体育英语”范畴	12
1.2 体育英语分类及定义	16
2. 体育英语的内涵分析	17
3. 体育英语学习者分类	18
4. 体育英语研究现状	18
4.1 国外体育英语研究	19
4.2 国内体育英语研究	20
5. 本章小结	24

第 2 章 英语专业(体育英语方向)建设现状及问题

1. 英语专业(体育英语方向)建设中存在的问题	25
1.1 人才培养目标定位	25
1.2 教材建设	26

1.3 课程设置	27
1.4 师资队伍	27
1.5 教学方法和手段	28
2. 体育院校英语专业目前现状	28
2.1 问卷的设计	29
2.2 问卷调查对象	29
2.3 现状分析	30
3. 体育院校英语专业建设问题分析	42
4. 对英语专业(体育英语方向)建设现状的反思	43
5. 本章小结	44

第3章 体育院校英语专业课程设计的相关理论分析

1. 课程的定义以及课程设计理论	47
1.1 课程定义	47
1.2 课程设计的定义	48
1.3 课程设计取向	49
1.4 课程设计的基本要素	53
1.5 课程设计模式	54
1.6 课程组织	61
2. 需求分析理论	65
2.1 需求分析的定义	65
2.2 需求分析的来源	65
2.3 需求分析的方法	65
2.4 需求分析的模式	66
3. ESP能力理论	68
3.1 能力定义	68
3.2 ESP能力分析	69
4. 定位理论	76
4.1 定位理论定义	76

4.2 定位理论内容	76
4.3 定位理论与专业建设的关系	77
5. 本章小结	80
第 4 章 体育院校英语专业课程设计需求分析	
1. 需求分析研究	82
1.1 需求分析研究问题	82
1.2 需求分析研究对象	82
1.3 需求分析研究方法	83
2. 研究结果分析	83
2.1 2003 年调查问卷分析	83
2.2 2011 年调查问卷分析	85
3. 本章总结	102
第 5 章 英语专业体育英语方向的专业定位	
1. 人才培养目标设计的理论	104
2. 体育院校英语专业培养目标现状	105
2.1 体育院校英语专业培养目标分析	105
2.2 培养规格分析	107
3. 人才培养目标分析	108
3.1 专业知识与能力的构成	108
3.2 确定体育人才范围	109
3.3 国际上对人才培养的要求	110
3.4 我国本科人才培养目标的要求	112
3.5 《高等学校英语专业英语教学大纲》培养目标分析	112
3.6 培养目标综合分析	113
4. 上海体育学院英语专业培养目标问题分析	114
5. 上海体育学院英语专业培养目标确定	115
6. 本章小结	116

第6章 英语专业(体育英语方向)课程设置

1. 体育院校英语专业课程设置问题分析 117
 - 1.1 课时学分 118
 - 1.2 课程组织结构 119
 - 1.3 课程内容 124
 - 1.4 课程设置问题总结 124
2. 上海体育学院英语专业课程设置分析 125
 - 2.1 课时学分 125
 - 2.2 课程结构 126
 - 2.3 课程设置的主要问题 129
3. 课程设置建议 130
 - 3.1 课程设置的原则 130
 - 3.2 课程内容分析 131
 - 3.3 专业知识与能力构成 137
 - 3.4 课程设置 139
4. 本章小结 144

第7章 英语专业(体育英语方向)教学与评估

1. 教材建设 145
2. 教学方法与手段 148
 - 2.1 目前体育英语课程教学方法的问题和分析 148
 - 2.2 体育英语教学原则 151
 - 2.3 体育英语课堂教学方法与手段 153
3. 英语专业(体育英语方向)测试与评估 156
 - 3.1 社会评估 157
 - 3.2 课堂教学评估 158
4. 师资队伍建设 163
 - 4.1 师资现状 163
 - 4.2 师资队伍的要求 163

4.3 体育英语师资队伍培养	164
5. 本章小结	165
第 8 章 结 语	
1. 本研究的内容总结	167
2. 本研究创新之处和局限性	171
3. 对体育院校英语专业前景的展望	172
参考文献	174
附录	
附表 1 必修课程的设置及安排	187
附表 2 选修课程的设置及安排	189
附表 3 实践教学环节	190
附表 4 统计	191
附表 5 上海体育学院英语专业学生问卷调查	192
附表 6 上海体育学院英语专业教师问卷调查	196
附表 7 体育院校英语专业毕业生状况调查	198
附表 8 体育院校英语专业教育现状与发展前景调查	202
附表 9 体育英语专业教育现状与发展前景调查	208
附表 10 毕业生对于能力的看法访谈问卷	211

绪 论

1. 体育院校开设英语专业的背景

从本世纪开始,世界经济一体化得以迅速发展,我国加入 WTO 以及 2008 年奥运会的成功举办,使我国在政治上、经济上、文化上与世界的交流越来越广泛,导致市场对于英语人才的需求数量越来越大。尽管这两年大学生就业情况并不是太好,但根据劳动部的统计数据,大部分院校英语专业毕业生的就业率在 90% 以上,英语专业就业率在所有专业就业率中占前 10 位,就业前景十分乐观。

虽然如此,市场对英语人才的要求却发生了很大的改变。根据高等学校外语专业教学指导委员会的调查显示,传统英语人才培养计划培养出来的学生,由于只具备单一的英语技能,已经不能满足用人单位的需求。人才市场对于单一的英语人才的需求日渐减少。因此,英语人才的培养应该转向专业、复合型人才培养模式,以满足国家建设和社会发展的各领域的人才需求。

近年来,随着一系列国际重大体育赛事在中国举办及成功申办,特别是 2008 年北京奥运会的成功举办,中国的体育产业正经历着前所未有的大发展,中国正在成为举世瞩目的体育大国。根据我国体育事业《十年发展计划纲要》的远景规划,在体育领域的各个环节对体育国际化管理人才的需求量较多,许多体育用人单位对于员工素质的要求除了写作能力、科学决策能力以外,就是外语能力,要求员工具备熟练的外语听、说、读、写能力,能独立地进行对外交流,以应对日益扩大的国际交往。

2002 年成都体育学院第一个开设英语专业(体育英语方向),2003 年上海体育学院也开设英语专业(体育外事方向),后更名为体育英语方

向,2004—2005年又有北京体育大学、沈阳体育学院、武汉体育学院等体育院校陆续开设英语专业(体育英语方向)。目前这些院校都已有毕业生。

开设这个方向的主要原因有以下几点:

第一,建立这个方向是顺应国家体育事业国际化发展的需求。2008年北京奥运会让我国的体育事业成功地登上了世界的体育舞台,从亚洲走向了世界,但目前我国还只是竞技体育强国,体育产业、体育文化等方面则需要走向世界,向世界学习,同时也向世界宣传中国的体育理念和体育文化。首先,在体育对外发展中,国家在2008年北京奥运会后体育对外交往目标发生了根本性的变化。在国家体育总局《体育事业“十一五”规划》(2006)中,关于对外交流仅仅谈到“积极参与国际体育事务,学习、借鉴其他国家和地区发展体育的经验,促进我国体育事业更好地与国际接轨,为我国体育事业发展创造良好的国际环境,为国际体育运动的发展做出应有的贡献。”而在体育总局颁布的《体育事业发展“十二五”规划》(2011)中,对于中国体育文化尤其是中华民族传统体育文化的对外宣传,提出了更为具体的目标:“弘扬以爱国主义为核心的中华体育精神,积极倡导奥林匹克精神,全面推进体育文化建设。重视中华民族传统体育文化遗产的挖掘、整理、保护和利用,努力扩大中华体育文化的影响力。加强运动项目文化建设,推动有中国特色的体育项目走向世界。”其次,在对外宣传方面,国家更加关注对外宣传中国国家正面形象的树立。“十一五”规划认为“重视体育对外宣传工作,积极、有效地扩大中国体育在国际体坛的影响。”“十二五”规划中进行了语言上的修改:“积极开展体育对外宣传工作,加强与国际体育记者组织的合作与交流。”对这两个计划进行比较可以发现,在2008年北京奥运会以后,我国体育事业的宣传不仅要扩大国际影响力,还要通过媒体,树立我们国家体育强国的正面国家形象。最后,国家更注重在国际体坛方面我们的话语权的掌握。在“十二五”规划中,提出了扩大对外体育交流与合作。基于建设体育强国的需要,需要“科学谋划和继续扩大国际体育交流与合作”。不仅要深化与世界各国的体育交流与合作,还要为发展中国家提供力所能及的体

育援助。最主要的是“继续巩固和加强与国际奥委会、亚奥理事会、国际单项体育组织等国际体育组织的友好合作关系,积极参与国际体育事务,增强我国在国际体育组织中的影响力和话语权,形成全方位、多渠道、宽领域的体育对外交往新格局”。因此,在我国 2008 年北京奥运会申办成功后,这方面的人才需求尤其迫切,全国各大体育院校,如成都体育学院、上海体育学院、北京体育大学、沈阳体育学院、西安体育学院、天津体育学院、郑州大学等都成立了英语专业(体育英语方向),以培养国际化体育人才。

第二,建立这个方向是满足学习者个人的需求。首先,是对外宣传方面的需要。在 2008 年北京奥运会举办之际,北京外企人力资源服务有限公司当时进行了一个对社会人才的需求的调查,调查研究(2008)结果表明,翻译业由于奥运会的召开有了前所未有的机遇。在奥运会举办期间,每天都有成千上万条信息和新闻需要翻译。奥运期间的体育翻译产值据估计将超过 7000 万元,覆盖 10 个语种。在奥运之后,这种需求并不会降温,而且随着中外国际交往,尤其是体育之间的交往愈发频繁,对翻译的需求也会不断升温,同时要求也会越来越高,行业也会更加细化,因此要求翻译者对行业非常了解和熟悉。因此,体育翻译将成为一个十分走俏的行业。其次,2008 年北京奥运会后,许多城市都认识到体育对于城市经济的发展起到极大的推进作用,并能通过有影响力的大型赛事提升城市形象,因此纷纷引进国际体育赛事,例如南京举办的国际青年奥运会,广州举办的亚运会,深圳举办世界大学生运动会,上海举办的世界游泳锦标赛等。这些国际赛事的举办也让体育国际化人才的需求日趋强烈。另外,由于近年来,越来越多的运动员走出国门,语言成为他们主要的障碍,为了更好地在国际赛场上展示自己,学好语言也是十分重要的。

第三,建立这个方向是学校发展的需要。在大多数体育院校都是以体育为主的单科类学校,目前在学校发展的需要中,大部分体育院校都要升为大学,但是要升为大学,根据教育部的有关规定,学院需要满足七个标准:① 教师的职称数:100 名以上正教授;② 在校学生人数:8000 名

本科在校生;③ 对于学科的门数和专业:三大学科门类,每门有三个以上专业;④ 硕士生研究点:有 10 个以上硕士研究点;⑤ 国家级科研项目:国家基金项目获奖 20 项以上;⑥ 教师学历结构:教师中硕士博士比例占 42% 以上;⑦ 科研经费:科研课题经费在 600 万—2000 万元。体育院校的专业设置,根据国家《普通高等学校本科专业目录》,体育学类共有五个专业:体育教育,社会体育,民族传统体育,运动训练,运动人体科学。如果体育院校要升为大学必须具有三大学科门类,每个门类还必须三个以上专业。因此,近些年体育院校都纷纷开设了管理学类、文学类专业,如体育经济专业、体育新闻专业等,体育英语专业也就应运而生。

总而言之,在 2008 年北京奥运会的影响下,成立英语专业(体育外事方向)不仅顺应我国体育事业国际化的发展需求,促进人才培养,也为体育院校提升办学规格和水平起到积极的推动作用。

2. 体育院校开设英语专业的意义

体育英语方向是在我国成功举办 2008 年北京奥运会,国家大力发展体育事业的大背景下成立起来的,它对我国体育走向国际,建立国际化地位和影响意义重大。

第一,英语专业(体育英语方向)的建立满足了社会的需求。专业的设置与需求分析是紧密相连的,专业培养目标、课程设置、教学目标和要求、教材编写都需要符合当今以及未来社会对人才的需求。需求,从外语教育的角度,主要包括社会需求和个人需求两个方面(束定芳,2004)。社会需求可以是政府的外交或其他政治目的的需求,也可以是社会机构,例如公司、学校和其他用人单位的需求。从社会需求来看,国家体育总局的《十二五规划》的对外交往目标陈述,体育在近些年为了加强对外交流,迫切需要懂体育又懂英语的国际化人才。个人需求,从语言学习的角度来看,就是了解语言(或专业)学习者对语言(或专业)的学习要求,并根据轻重缓急的程度安排学习需求的过程(Richards et al,1985)。

个人需求,主要指学习者的需求,主要是个人需求、学习需求、未来的职业需求三个方面的需求。对于本专业的个人需求,从2008年北京奥运会之后,由于体育翻译市场的火爆,市场需要大量的懂体育的外语翻译人才,在政治的大背景和个人需求的背景之下,这个方向的建立是符合社会和个人的需求。

第二,英语专业(体育英语方向)的建立为培养外语复合型、宽口径人才的模式提供了一个新的视角,使外语人才培养呈现多元化的机制。首先,《高等学校英语专业英语教学大纲》(2000)在培养目标中提出“高等学校英语专业培养具有扎实的英语语言基础和广博的文化知识并能熟练地运用外语在外事、教育、经贸、文化、科技、军事等部门从事翻译、教学、管理、研究等工作的复合型英语人才”。其次,《教育部关于全面提高高等教育质量的若干意见》(2012)中提出:“加强师范、艺术、体育以及农林、水利、地矿、石油等行业高校建设,突出学科专业特色和行业特色。”因此,结合政策,可以总结出目前英语专业发展主要有三个趋势:一是根据《大纲》的要求,“英语+专业”,英语专业培养复合型人才是发展的必然趋势,也是社会发展的需要。二是英语专业还是需要保留其传统优势。胡文仲、孙有中(2006)、何兆熊(2003)提出英语专业学生必须具有较高的英语技能,以英美文学、语言学和英语国家研究为主导,同时向人文学科的相关领域拓展。第三个看法是认为英语专业与非英语专业之间并没有区别,可以将两者教学大纲和测试合并。但在体育院校中开设英语专业,实际上就是第一种趋势,体育学院的特色,即体育特色,因此体育院校英语专业结合体育专业是必然的。

综上所述,英语专业(体育英语方向)的成立对于英语专业培养复合型人才提供了一个新的视角,对于社会和个人的需求也具有现实意义。但这个专业自建立之日起就在课程设置、人才培养目标等方面存在诸多困惑。

3. 体育院校英语专业的困惑

从2002年这个方向第一次招生开始到如今近10年的时间,大部分

院校的这个方向都有毕业生,但从建设之日起,此专业就一直围绕着课程设置、师资培养、人才培养目标、教材编写等方面存在各种困惑和问题(陈珊,2006;吴贻刚,2005;李晶、田慧,2009;王绚、焦胜利、董志刚,2008;邓华,2008;王玉蕊、张庆春,2009;裴斐,2008)。这些困惑归纳如下:

困惑 1:课程设置中体育和英语的课程比例关系。体育院校英语专业的办学定位是培养“英语+体育”的复合型人才,那么这种复合型人才的培养课程模式是“语言+专业”,还是“专业+语言”,英语课程占多少,体育课程又占多少比较合适,才符合人才培养目标?

困惑 2:课程设置中,英语与体育融合的问题。针对体育院校的特点,英语专业要开设哪些体育类的课程,授课方式是用英语教授体育知识,还是用双语教授体育知识,还是用中文教授体育知识。另外,在语言类的课程中能否开设一些与体育相关的课程,例如:体育语言学,体育文学,西方体育文化等课程。

困惑 3:英语专业(体育英语方向)的师资如何配置?目前所有的学校都缺乏“双师型”的教师,相当比例的教师是英语老师,毕业于普通高校英语专业,没有体育的学历背景,缺乏体育类专业知识及专业教学背景,不了解真实的体育相关工作环境,在学科知识方面存在结构性不合理。

困惑 4:由于这个方向的课程设置目前各个学校都不一样,因此这个方向的体育方面的教材不一,有自编的,也有没有教材的,或者任课老师自己找资料进行教学的。这样的教学很难保证教学符合教学目标的要求,不利于学生的学习发展。

困惑 5:培养对象的毕业分配去向。所有开设英语专业的体育院校的人才培养目标中都有一个共同的特点:为体育领域培养既懂英语又懂体育的人才。但是,如果专业培养的大部分毕业生毕业后并没有在体育领域发挥作用,那么这个专业的存在是否具有可行性?

针对这些问题,研究者主要提出问题,由于专业教师缺乏、任课教师上课任务繁重、课程建设还处于摸索阶段,这些教师没时间也没有太多精力对上述问题进行具体深入的研究,目前大多数的研究都是以提出问题为主,提出了一些建议,但对于中心问题——专业培养目标定位和围绕定位的课程设置问题,尤其是体育英语语言能力、专业目标以及体育与英语课程的融合问题,有些研究提出了一些建议,但目前没有依据相关理论进行的深入研究。

在2012年2月上海市进行了高等院校毕业生满意度调查,上海体育学院英语专业总评是8.96,主要是调查了毕业生对五个方面的满意度,例如:师资、办学条件、课程设置等方面。其中课程设置分数最低,8分。从这个调查来看,课程设置的问题在目前专业建设中是最为突出的问题,是迫在眉睫、亟待解决的问题。因此,以体育院校英语专业课程设置作为研究对象是具有针对性的,对体育院校英语专业的发展具有重要的现实意义。

4. 研究思路、意义和方法

4.1 研究思路

对于专业建设基本前提是必须对这个专业的基础与方向的关系进行定义。因为确定专业基础和方向的关系对专业的定位起着关键的作用。在定位上,我们需要进行反思诸多问题,如:“我们要建设的是一门什么样的专业?”“我们的专业与普通英语专业有什么不同?”“我们的建设目标是什么?”。从语言学角度,尤其是特殊用途英语的理论进行指导分析得出英语专业(体育英语方向)的主要定位是体育英语,因此首先要对“体育英语”进行定义,确立体育英语涉及的范围以及适用领域对于英语专业(体育英语方向)的建设,无论是课程设置、人才培养目标还是教材编写等都具有实际意义,并且从语言学、体育学以及动态需求分析论证体育英语专业存在的可能性,只有确认了这个方向的研究范畴,才能使后面的研究具有真实的意义。由于目前这个方面的研究并不是很多,

本文在这里要从理论出发对“体育英语”进行分析,从而进行定义;并对目前开设了这个方向的学校进行调查,了解目前各个学校的特色以及建设现状,明确人才培养目标;对体育英语课程设置进行具体分析和探讨,并对体育院校英语专业的教学方法、教材编写、师资培养和教学评估与测试提出建议。

4.2 研究意义

教育部在《高等学校英语专业英语教学大纲》(2000)中指出:“面向21世纪的外语专业必须从单科的培养模式转向宽口径、应用型、复合型人才的教育培养模式。”并且在《大纲》中还指出了外语教育存在五个不适应:思想观念的不适应;人才培养模式方面;课程设置和教学内容方面;学生知识结构、能力和素质方面;教学管理方面。体育院校英语专业在这五个方面也有很多问题值得好好研究。体育院校英语专业中课程设置的困惑更为严重,鉴于此,笔者选择了我国目前体育院校英语专业的课程建设为自己的研究对象。试图从分析体育与英语的关系出发,以及对于这个专业在办学定位、人才培养目标、课程设置、教材建设、教学方法与手段、教学评估、师资队伍建设和方面进行研究,理论上结合教育学、心理学、学习理论和管理学等对专业建设提供理论基础,在实践上结合市场需求与教学的实际情况为专业教学管理提供一定的标准和参照模式。

总之,本研究将以相关理论为依据,在梳理前期的研究结果,调查我国目前英语专业体育方向的专业课程建设现状,剖析专业课程建设存在的问题,以课程设计理论为指导,进行课程改革的研究,期望本研究成果对于体育院校英语专业的课程设置具有一定的现实意义和价值,从而促进专业发展、建设和完善,提高体育英语人才培养质量。

4.3 研究方法

本研究将采用定性定量相结合的研究方法,主要对体育英语专业的现状和各个层面需求进行定量研究,对于问题的解决和建议,采用定性研究。研究方法具体包括:

(1)文献法。在研究过程中,笔者主要查阅了国内外相关数据库,

例如:外文期刊主要来自 EBSCO 数据库,中文期刊主要来自中国期刊网、中国博士学位论文数据库、中国优秀硕士论文全文数据库等。在文献查找中,主要涉及国家专业建设方面政策,英语专业建设政策,体育语言的研究,以及课程设计理论等。对文献进行分析和整理,为本研究的进行提供了参考。

(2) 调查问卷和访谈法。访谈主要针对目前开设了英语专业(体育英语方向)的学校,他们的任课教师、学生、专家以及毕业生和用人单位,对他们发放问卷,针对课程设置、专业建设情况、学生对学校的满意度、教材选用以及用人单位的需求等方面进行了调查以及访谈。

(3) 案例法。在研究过程中,为了更好地讨论专业的建设问题,将会特别选取部分院校的情况作为案例,对于这些年在专业建设中所发生的变化进行分析,以期对研究提供一个思路和解决的方案。

5. 结构与内容

本研究在结构上分为五个部分,简要介绍如下:

第一部分为绪论。本部分主要分为五个方面:首先介绍体育院校英语专业(体育英语方向)建立的背景;第二个方面介绍体育院校英语专业(体育英语方向)成立的意义;第三个方面介绍体育院校英语专业(体育英语方向)建设过程中的困惑;第四个方面是研究思路、意义和方法;第五个方面是“结构与内容”,主要介绍研究的主体结构。

第二个部分是第一章和第二章,这个部分主要对体育英语的定义以及研究,英语专业(体育英语方向)建设研究文献和建设现状调查进行综述。第一章中首先尝试以专门用途英语的分类理论对“体育英语”的概念和范畴进行界定,然后分析体育英语的特点,最后对国内外在体育方面的研究进行全面梳理。第二章主要是梳理体育英语方向的建设研究现状和建设中的问题,首先是总结国内目前文献研究中提出的体育院校英语专业存在的问题,然后对我国体育院校建设现状进行了调查和总结。最后对调查中的问题进行了归纳,并对专业建设进行反思。